

Distr.
GENERAL

CES/AC.61/2001/35
10 August 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
КОМИССИЯ**

**КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ
СТАТИСТИКОВ**

**Совместное совещание ЕЭК/
Евростата/ФАО/ОЭСР по
европейской продовольственной и
сельскохозяйственной статистике**
(Женева, 17-19 октября 2001 года)

**КОМИССИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ
СООБЩЕСТВ (ЕВРОСТАТ)**

**ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ (ФАО)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА И РАЗВИТИЯ
(ОЭСР)**

ОБЪЕДИНЕНИЕ В СОЕДИНЕННОМ КОРОЛЕВСТВЕ ОБЩЕНАЦИОНАЛЬНОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ ПОТРЕБЛЕНИЯ ПРОДОВОЛЬСТВИЯ С ОБСЛЕДОВАНИЕМ БЮДЖЕТОВ ДОМОХОЗЯЙСТВ

Специальный документ, представленный Соединенным Королевством^{*}

Резюме: Летом 1997 года была начата работа по изучению возможности объединения этапов сбора и проверки данных общенационального обследования потребления продовольствия и обследования бюджетов домохозяйств Соединенного Королевства. После проведения ряда проверок (каждая из которых могла бы привести к прекращению проекта) осуществление объединенного обследования было начато 1 апреля 2001 года. В настоящем документе обсуждаются встреченные проблемы и их решения. С учетом растущего интереса к вопросам пищевого рациона и калорийности питания выражается надежда, что настоящий документ окажется полезным для тех стран, которые, возможно, пожелают осуществлять сбор данных о продовольствии и калорийности питания в рамках своих обследований бюджетов домохозяйств.

^{*} Автор: г-н Стан Спеллер, министерство окружающей среды, продовольствия и сельских районов Соединенного Королевства (DEFRA)¹.

Справочная информация об общенациональном обследовании потребления продовольствия

1. Проводившееся под эгидой министерства сельского хозяйства, рыболовства и продовольствия² общенациональное обследование потребления продовольствия (ООПП) являлось старейшим непрерывным социальным обследованием, проводившимся правительством Соединенного Королевства. К многочисленным целям этого обследования, в частности, относились отслеживание изменений в расходах на продукты питания и напитки, в потреблении и ценах во времени; мониторинг прогресса в достижении целей в области питания и периодический сбор базовых данных для оценок доходов и эластичности спроса по ценам на различные продовольственные товары. По многим видам продовольственных товаров обследование также позволяло получать более подробную информацию для весов индекса розничных цен по сравнению с обследованием бюджетов домохозяйств Соединенного Королевства (обследованием расходов семей - ОРС).

2. В рамках ООПП опросы проводились непрерывно. За год в Соединенном Королевстве в нем принимало участие 6 700 домохозяйств. В отличие от ОРС проводился только краткий анкетный опрос (длвшийся около 15 минут) для сбора базовой информации о домохозяйстве, в том числе о занятии и категории размера доходов. Одному из членов домохозяйства предлагалось вести дневник для регистрации цен и веса продовольственных товаров, купленных для семейного потребления за семидневный период, включая бесплатные продукты питания, например выращенные на приусадебном участке. Для анализа калорийности питания требовалось представлять описания продуктов, которые были более подробные по сравнению с ОРС. В половине домохозяйств отдельным членам предлагалось вести личный дневник потребления пищи вне дома. Респонденты не получали денежного вознаграждения.

Предыстория объединения

3. Один из выводов, сделанных в ходе обзора основных статистических обследований правительства Соединенного Королевства, касался необходимости изучения возможного дублирования между ООПП, проводившимся по поручению министерства сельского хозяйства, рыболовства и продовольствия, и ОРС, проводившимся по поручению Управления национальной статистики (УНС). Предложение об объединении двух обследований было рассмотрено в начале 80-х годов, однако отклонено на основании того, что коэффициент предоставления ответов в рамках объединенного обследования может упасть до неприемлемого уровня. Однако с учетом появления усовершенствованных технологий ИТ и методов наблюдения, а также сближения в

последние годы охвата и методики двух обследований, был сделан вывод о том, что идея объединения двух обследований заслуживает повторного рассмотрения. Исходя из этого был разработан совместный проект Управления национальной статистики и министерства сельского хозяйства, рыболовства и продовольствия, целью которого являлось изучение практической возможности объединения этапов сбора, проверки, условного расчета и подготовки файлов проверенных данных двух обследований. Анализ и представление данных предполагалось оставить в ведении министерства и Управления.

4. Исследовательская группа определила ряд преимуществ такого объединения:

- 1) Для пользователей ООПП преимущества главным образом заключались в повышении качества данных и в создании возможностей проведения дополнительных видов анализа. Двухнедельный дневник, заполняемый индивидуальными членами домохозяйства, обеспечил бы большую точность по сравнению с ОРС и при аналогичном с ООПП бремени по предоставлению ответов позволил бы уменьшить занижение потребления продовольствия.
- 2) Для пользователей ОРС объединение послужило бы возможностью для пересмотра и обновления программы обследования и систем обработки данных, что позволило бы повысить оперативность предоставления данных с гарантированным качеством.
- 3) Объединение двух обследований также позволило бы сэкономить определенные средства, часть из которых могла бы быть направлена на финансирование увеличения размера выборки.

5. Предложенная программа объединенного обследования опиралась на текущую программу ОРС, усовершенствованную с целью сбора дополнительной информации о продовольствии главным образом за счет регистрации респондентами количеств и дополнительных характеристик купленных продовольственных товаров, а также расходов. Обследование предполагалось проводить с помощью опроса домохозяйств и отдельных лиц, дневников расходов и объемов продовольствия, заполняемых каждым лицом в возрасте 16 лет и старше, а также упрощенных дневников, заполняемых каждым ребенком в возрасте от 7 до 15 лет.

Основные этапы проекта

6. В августе 1998 года было проведено "кабинетное" исследование по изучению целесообразности объединения и проведения маломасштабного экспериментального проекта. Экспериментальное исследование позволило выявить потенциальное увеличение нагрузки на респондентов и связанные с этим проблемы. Однако был сделан вывод о

целесообразности разработки объединенного обследования при условии, что нагрузка на респондентов, в том числе продолжительность опроса, будут снижены, а также будут предприняты шаги по обеспечению регистрации необходимых характеристик продовольственных товаров. Были разработаны спецификация и план подготовительных работ.

7. Основными элементами плана подготовительных работ являлись:

- 1) серия малых методологических проектов, включая проверку дневника и изучение потенциальных возможностей использования частичных ответов и взвешивания результатов;
- 2) маломасштабный экспериментальный проект по проверке процедур;
- 3) базовый экспериментальный проект, предусматривающий проведение объединенного обследования параллельно с двумя существующими обследованиями в течение двухмесячного периода;
- 4) проведение в феврале/марте 2000 года оценки с целью начала осуществления обследования в апреле 2001 года;
- 5) разработка новой системы обработки данных УНС и внесение определенных изменений в систему министерства сельского хозяйства, рыболовства и продовольствия.

8. Существовал ряд важных моментов, главными из которых являлись два следующих:

- 1) Если бы результаты экспериментального исследования 2000 года продемонстрировали нецелесообразность объединения, то оба обследования могли бы по-прежнему проводиться обособленно в 2001 году. График был разработан с учетом возможности принятия такого решения в сентябре 2000 года. Был определен ряд критериев, невыполнение которых также могло свидетельствовать о нецелесообразности перехода к следующему этапу. Речь шла об установлении на любом из этапов невозможности обеспечить удовлетворение требований пользователей с точки зрения коэффициентов предоставления ответа, качества или детализации данных, а также невозможности снизить нагрузку на респондентов до приемлемого уровня или о признании неудовлетворительными результатов экспериментальной работы в 2000 году.

- 2) УНС должно было продемонстрировать свою способность переконструировать систему обработки ОРС. В случае невозможности этого УНС по-прежнему имело время для модификации своей существующей системы с учетом потребностей объединенного обследования.

Подготовка и проверка нового обследования

9. Объединенное обследование было решено назвать "Обследованием расходов и потребления продовольствия" (ОРПП), после чего было начато осуществление программы подготовки, проверки и внедрения. Простое объединение двух обследований привело бы к избыточной нагрузке на респондентов и неприемлемым коэффициентам предоставления ответов. Главной целью подготовительной деятельности являлось снижение бремени по предоставлению ответов при одновременном удовлетворении потребностей пользователей ООПП и ОРС. Эта работа предусматривала ряд элементов, в том числе:

- 1) изучение потребностей пользователей с целью сокращения и модификации вопросника и дневника;
- 2) пересмотр процедур наблюдения;
- 3) пересмотр структуры дневника.

10. Одной из важных составляющих этой работы являлось изучение вопросов качества в сотрудничестве с респондентами и счетчиками. Тестирование дневника счетчиками и когнитивное исследование с респондентами позволили существенно усовершенствовать структуру дневника.

11. Итогом этих разработок явилось проведение крупномасштабной проверки на местах. Целью этого тестирования являлась проверка всех процедур наблюдения и расчет оценок по коэффициентам предоставления ответов, средним расходам и потреблению. Результаты оценивались с помощью ряда критериев, согласованных с пользователями на первоначальном этапе. Они касались качества, сопоставимости данных и практических вопросов. Точность сопоставлений с ОРС была повышена благодаря использованию взаимопроникающей выборки и проведению проверочного обследования на участках, на которых одновременно проводилось ОРС.

12. Один из ключевых критериев заключался в том, что коэффициенты предоставления ответов должны быть по меньшей мере такими же высокими, что и в случае ОРС, и по меньшей мере составлять 60% в ходе практического сбора данных. В ходе экспериментального обследования были удовлетворены оба требования, причем

коэффициент представления ответов был несколько большим по сравнению с ОРС в рамках взаимопроникающей выборки при разумной вероятности достижения показателя минимум в 60%.

13. Важное значение также имела сопоставимость с оценками расходов ОРС. С учетом результатов предыдущей попытки объединения высказывалось опасение, что величина зарегистрированных расходов будет более низкой, что отрицательно скажется на балансе между продовольственными и непродовольственными расходами. На практике общие и продовольственные расходы соответствовали пропорциям результатов взаимопроникающей выборки ОРС. Бóльшая изменчивость наблюдалась при сопоставлении подробных компонентов, однако все они соответствовали ожидаемой изменчивости выборки.

14. Оценка данных о продовольствии на основе ОРС подтвердила ожидаемое повышение уровня регистрации благодаря усовершенствованной программе обследования. Детализация описаний продовольственных товаров и результаты регистрации их веса соответствовали критериям оценки.

15. Основные правительственные пользователи ОРС и ООПП признали, что новое ОРПП удовлетворяет всем критериям, и Национальный комитет по обследованиям потребления продовольствия поддержал рекомендацию. Решение о продолжении работы было обнародовано Главным статистиком в пресс-коммюнике в декабре 2000 года.

План нового обследования

16. Как уже отмечалось, ОРПП в значительной степени опиралось на ОРС. Основные изменения включали в себя:

- 1) регистрацию веса продуктов питания в дневнике;
- 2) более подробное описание продуктов питания в дневнике и использование более подробных кодов этих продуктов;
- 3) включение нового раздела, посвященного бесплатным продуктам, полученным в домохозяйстве, - собственного производства, заготовленные дикорастущие продукты и продукты, полученные от других лиц;
- 4) небольшое, но полезное сокращение числа вопросов ОРС;

- 5) смягчение требования о том, что счетчики должны заблаговременно заручиться согласием всех взрослых членов домохозяйства по всем компонентам обследования, включая дневники. Экспериментальное обследование показало, что данная мера облегчила получение полной информации и не привела к неприемлемому росту издержек;
- 6) значительно улучшенная структура дневника.

17. Еще одним изменением являлась разработка методов условного расчета данных по отсутствующим дневникам. Требование ОРС о заполнении дневников всеми взрослыми привело к возникновению определенной погрешности в случае домохозяйств, имеющих в своем составе нескольких взрослых. Для условных расчетов будет использоваться метод подстановки данных из дневников схожих лиц и домохозяйств, за исключением случаев отсутствия дневника основного покупателя. Это, как ожидается, должно добавить еще 2-3% домохозяйств, однако доля условно рассчитанных данных будет меньшей. Домохозяйства с условно рассчитанными данными будут специально помечаться, что позволит пользователям исключать их в случае необходимости.

18. Многие нововведения, прошедшие проверку в рамках подготовительной работы (речь, в частности, идет об изменениях в правилах предоставления ответов, усовершенствованиях в дневнике и сокращении продолжительности опроса), используются в рамках ОРПП с апреля 2000 года.

19. Как и в случае ОРС и ООПП, охват ОРПП ограничивается Великобританией, поскольку в Северной Ирландии оно проводится Агентством статистики исследований Северной Ирландии. Целевой размер выборки в случае Великобритании составляет 6 850 домохозяйств по сравнению с 6 500 в случае ОРС и 6 100 в случае ООПП. Как и в рамках ОРС, ежемесячно отбирается 65 первичных выборочных единиц (почтовых участков), что на 25 больше по сравнению с ООПП. Это привело к использованию меньшего количества гнезд в выборке для пользователей ООПП.

Новая основа для кодирования расходов - КИПЦ

20. С начала осуществления объединенного обследования в апреле 2001 года применяется новая система кодирования, опирающаяся на Европейскую стандартную классификацию индивидуального потребления по целям (КИПЦ). Был добавлен еще один уровень дезагрегирования для улучшения картирования по сравнению с кодами предыдущих ОРС и ООПП.

Изменения для пользователей ООПП (главным образом выгоды)

21. Одной из главных выгод объединения как для министерства сельского хозяйства, рыболовства и продовольствия, так и УНС является экономия средств, обусловленная заменой двух отдельных обследований одним обследованием. Основной статьей расходов любого обследования является опрос домохозяйств, который является существенным общим элементом, который не мог более дублироваться. Часть сэкономленных средств могла бы использоваться для финансирования увеличения размера выборки.
22. Эффект объединения для пользователей ОРС носит косвенный характер, поскольку предложенный план обследования опирался на план ОРС. Тем не менее данный проект позволил произвести пересмотр и обновление программы обследования и систем обработки данных, что содействовало повышению оперативности представления данных с гарантированным качеством.
23. Что касается ООПП, то в его случае, как предполагалось, число потенциальных выгод должно было быть большим, включая повышение качества данных о продовольствии благодаря использованию характеристик и методов ОРС. На практике же пересмотр и обновление плана обследования и данных позволили добиться дополнительных усовершенствований. Они включены в описание выгод, которые получают пользователи ООПП благодаря использованию данных о продовольствии ОРПП.
24. В целом эти изменения касаются повышения качества данных. Они обусловлены равным образом заменой общего однонедельного дневника покупок для каждого домохозяйства, включенного в выборку, двухнедельным дневником для каждого отдельного лица старше 7 лет и использованием кассовых чеков. Национальный комитет по обследованиям потребления продовольствия поддержал объединение ООПП с ОРС с целью создания единого ОРПП при условии внесения некоторых поправок, касающихся питания вне дома, текущей оценки качества данных и разработки методологии обеспечения максимально возможной согласованности между рядами данных ОРПП и ООПП.
25. ОРПП главным образом опирается на методику ОРС. Однако данная методика подверглась существенному усовершенствованию в результате разработок, проведенных при подготовке ОРПП. Что касается ООПП, то ОРПП привнесла следующие изменения (главным образом, усовершенствования):

Выборка

- 1) увеличение целевой выборки (6 850 домохозяйств в Великобритании по сравнению с 6 100 ООПП);
- 2) выборка с меньшим количеством гнезд, состоящая из 58 первичных выборочных единиц (почтовые участки) в месяц, по сравнению с 31 единицей ООПП;
- 3) среднеквадратическая ошибка средних недельных расходов и потребления в расчете на душу населения снизилась примерно на 8-9%;
- 4) сбор данных о питании вне дома от всех лиц, включенных в выборку, а не от половины из них, позволил снизить среднеквадратическую ошибку, по меньшей мере, на 30%.

Дневник

- 5) Существенно улучшенная структура дневника, охватывающего две недели и позволяющего использование кассовых чеков (взамен однедельного дневника без кассовых чеков);
- 6) дневник ведется каждым членом домохозяйства или главным ответственным лицом от имени всего домохозяйства. Однако даже при этом результаты ОРПП будут касаться всего домохозяйства, а не отдельных лиц, поскольку основной покупатель продовольствия покупает и соответственно регистрирует основной объем продуктов, съедаемых другими.

Охват

- 7) Сбор данных о потреблении продовольствия вне дома по Северной Ирландии и соответственно впервые по всему Соединенному Королевству;
- 8) теоретически меньший объем информации о бесплатных продуктах питания и напитках, потребляемых детьми в возрасте до семи лет (за исключением некоторых цифр, на основе которых данное потребление может быть оценено - см. раздел "Детализация"). Предположительно, бесплатные продукты также регистрировались и в рамках ОРС, если главное ответственное за дневник лицо не забывало сделать это.

Метрика

- 9) Более целенаправленная метрика в случае потребления пищи вне дома. В рамках ООПП проводился сбор информации о количестве съеденной вне дома пищи в разбивке по коду (т.е. потреблению) и о расходах в разбивке по кодам продуктов питания (или группам кодов продуктов питания, в случае которых во многих случаях подробности расходов были не известны). Соблюдение данного требования о регистрации одновременно потребления и расходов означало, что каждый респондент должен был указывать потребленное им, но купленное другими продовольствие, а также свои расходы на продовольствие, съеденное другими. Это рассматривалось в качестве одной из основных причин занижения данных в рамках ООПП, поскольку респонденты не справлялись со сложностью этих взаимных требований.
- 10) Во избежание данных сложностей и, следовательно, для уменьшения величины занижения количества продовольствия, съеденного вне дома, в рамках ОРПП регистрируется только продовольствие, которое респонденты приобрели (независимо от того, кто его съел). Таким образом, продукты питания, съеденные членами отчетного домохозяйства, но оплаченные другими лицами, не регистрируются (за исключением собственного дневника этих лиц, вероятность одновременного участия которых в данном обследовании является весьма низкой). В свою очередь потребленные вне дома продукты питания, оплаченные членами отчетного домохозяйства, но съеденные другими, включаются в охват обследования. Данные эффекты характеризуются тенденцией к исчезновению в масштабе всей выборки вследствие формирования выборочной совокупности методом случайного отбора. Однако в случае некоторых подгрупп могут возникать перекосы, в связи с чем в настоящее время изучается необходимость использования поправочных коэффициентов по этим подгруппам.

Уровень детализации кодирования и публикации

- 11) Классификации продуктов ОРПП, используемые и публикуемые министерством окружающей среды, продовольствия и сельских районов, схожи с существующими 242 кодами продуктов питания ООПП, хотя и насчитывают 19 дополнительных кодов (главным образом касающихся продуктов на вынос) и имеют некоторые отличия по числам кодов (данные кодируются УНС с использованием другой схемы - см. раздел "Согласование", однако они также преобразуются в коды ООПП для использования министерством).

- 12) Концепция главного ответственного за дневник исчезла с введением индивидуальных дневников. Можно надеяться, что удастся идентифицировать главного покупателя продовольствия - удовлетворительного аналога главного ответственного за дневник.
- 13) Как и в рамках ООПП, в разделе дневника, посвященном потреблению продуктов питания вне дома, вес продуктов питания не указывается. Вместо этого потребление оценивается путем умножения размера порции на число появлений кода каждого продукта питания. Данный процесс упрощен в рамках ОРПП благодаря сокращению числа кодов - с 1 586 до 250, по которым кодируется число случаев потребления и оцениваются размеры порций (Агентством по продовольственным нормам). Как и в случае ООПП, с учетом уровня точности метода оценки результаты, по всей видимости, будут группироваться в соответствии с системой, аналогичной текущим 66 группам продуктов питания, используемым для представления результатов потребления пищи вне дома.
- 14) Цены на отдельные компоненты блюд часто не указываются, например в случае такого блюда, как "рогбиф с гарниром из двух видов овощей". Регистрируемая разбивка, следовательно, ограничивается расходами на мороженое, безалкогольные напитки, алкогольные напитки и (прочие) продукты питания с возможностью обобщения в целях публикации всех продуктов питания и напитков, включая и исключая алкогольные напитки, как это делалось в предыдущие годы в рамках ООПП.
- 15) Как и в рамках ООПП, так и ОРПП потребление питательных веществ вне дома оценивается путем применения набора определенных внешней организацией коэффициентов состава пищевых продуктов (представляемых Агентством по продовольственным нормам) к оценке потребления каждого выделенного с помощью кода продукта для потребления вне дома. В силу характера метода оценки данные о потреблении питательных веществ вне дома, по всей видимости, будут публиковаться с меньшим уровнем детализации по сравнению с ООПП (если вообще будут публиковаться) в разбивке по регионам, демографическим характеристикам (оценки ООПП, по всей видимости, представлялись с большим уровнем детализации, чем следовало). Общенациональные результаты потребления продовольствия вне дома должны сопровождаться пояснением относительно более низкой надежности или меньшего уровня детализации. Эти вопросы будут обсуждены Комитетом ОРПП до принятия окончательного решения.

- 16) Как отмечалось выше в разделе "Дневник", результаты ОРПП, касающиеся потребленных дома продуктов питания, относятся, как и в случае ООПП, к уровню домохозяйств (выражаются в качестве среднего потребления из расчета на одного члена домохозяйства за неделю). В отличие от ООПП этот подход также применяется к потреблению продуктов вне дома (таким образом обеспечивается одинаковый учет продуктов, потребленных дома и вне дома). Однако это исключает возможность подготовки таблиц в разбивке по возрасту и полу.
- 17) Не ведется сбор информации о количестве съеденных или пропущенных завтраков, обедов и ужинов, а также о том, съедались ли они дома, вне дома, но состояли из принесенных из дома продуктов (например, готовые к употреблению упакованные обеды) или они покупались и съедались вне дома. В рамках ООПП данная информация главным образом использовалась для расчета оценки доли энергетического содержания пищи, потребленной вне дома, в общем объеме потребления для учета потребления вне дома при сопоставлении потребленных калорий с рекомендованными нормами. В рамках ОРПП продукты и напитки, потребляемые в ходе всех этих приемов пищи, по-прежнему будут охватываться с точки зрения расходов и потребления, хотя без возможности их идентификации.
- 18) Строго говоря, необходимость в данных о приемах пищи отпала после того, как в 1994 году в рамках ООПП была начата регистрация подробных данных о потреблении пищи вне дома. Однако высказывалась озабоченность по поводу занижения количеств продуктов, потребляемых вне дома, и выше описываемый старый метод (известный под названием метода чистого баланса) использовался для проведения сопоставления между фактическими и рекомендованными нормами потребления. Более совершенная практика регистрации в рамках ОРПП призвана обеспечить непосредственное использование данных о потреблении продуктов вне дома, хотя и не отменяет проверок с использованием оценок чистого баланса (будет использоваться чистый баланс за 2000 год с учетом того, что он подвержен медленным изменениям во времени).
- 19) Для составления полной картины о питании осуществляется сбор информации о бесплатных продуктах питания, главным образом с помощью отдельных позиций вопросника.
 - Данные о молоке, предоставляемом по линии социального обеспечения, и бесплатном молоке, выдаваемом в школах, которые собирались напрямую в рамках ООПП, в настоящее время регистрируются в виде числа бутылок или пинт, соответственно полученных членами домохозяйства за последние семь

дней. Эти цифры пересчитываются в миллилитры для включения в таблицы потребления.

- Также регистрируются количество бесплатных завтраков/обедов/ужинов, предоставляемых работодателями, и число служащих, получающих бесплатный чай, кофе или безалкогольные напитки от работодателей. Соответствующие данные о потреблении будут рассчитываться на основе другой информации из дневников или стандартного состава подаваемых столовых блюд и среднего количества бесплатных напитков из расчета на одного служащего.
- Также собирается информация о количествах школьных обедов или доставляемых на дом службой социального обеспечения горячих обедов, съеденных членами домохозяйства за последние семь дней, а также о том, были ли они бесплатными или платными. В случае бесплатного питания или платы за обеды с недельной или меньшей периодичностью, фактическое количество съеденных продуктов не регистрируется (и не может регистрироваться), а рассчитывается на основе другой информации из дневника при оценке потребления или на основе стандартного состава бесплатных школьных обедов.
- Осуществляется сбор информации о числе домохозяйств, дети которых получают бесплатные фрукты в школах или детских садах, с целью отслеживания прогнозируемого усиления данной тенденции в предстоящие годы.

Точность

- 20) При проведении экспериментального исследования в 2000 году были успешно выполнены требования, касающиеся коэффициентов предоставления ответов. Исследование продемонстрировало, что коэффициенты предоставления ответов (ООПП) могут быть достигнуты или улучшены (в качестве целевого показателя для ОРПП установлен коэффициент в 60% и более, включая данные о потреблении пищи вне дома). Однако признается, что поддержание данного уровня требует уделения постоянного внимания.
- 21) По сравнению с ООПП повышению коэффициентов предоставления ответов в рамках ОРПП содействуют выплата 10 ф.ст. каждому взрослому и 5 ф.ст. каждому ребенку в домохозяйствах, представивших полные ответы (в рамках ООПП выплат

не производилось); повторное включение домохозяйств в охват обследования и ограничение использования условных расчетов по дневникам в случаях, когда данные по остальным членам домохозяйства без таких расчетов становятся непригодными для использования.

- 22) Централизованное кодирование вопросников и дневников, а не кодирование счетчиками, использовавшееся в рамках ООПП с 1996 года.
- 23) Уменьшение величины занижения потребления, в особенности легких закусок, таких, как пирожные, печенье, хрустящий картофель, мороженое и кондитерские изделия. Речь идет о продуктах, которые не всегда приобретаются главным покупателем и, по всей видимости, более эффективно отслеживаются с помощью индивидуальных дневников.
- 24) Более широкое использование стандартных показателей веса продуктов, когда вес не был указан, а также в отношении обычно покупаемых продуктов, когда необходимая информация о продуктах не была зарегистрирована.
- 25) Уменьшение величины занижения данных о потреблении продуктов вне дома, что впервые сделало возможным их непосредственное использование в качестве предпочтительного метода оценки общего потребления калорий (параллельно с методом долгосрочной оценки чистого баланса во времени).
- 26) Использование статистических весов для досчетов.
- 27) Более полные и надежные данные о доходах.
- 28) Повышение точности благодаря изменениям метрики и уровня детализации о продуктах питания, потребленных вне дома (см. выше).

Полезность

- 29) Увязка потребления продовольствия и калорийности питания с непродовольственными расходами на основе одного и того же источника данных.
- 30) Наличие дополнительной информации для перекрестной классификации потребления продовольствия и калорийности питания, например по кодам торговых точек в отношении продовольственных закупок домохозяйства; образовательному уровню и этническому происхождению основного лица домохозяйства (которое заменило собой концепцию главы домохозяйства во всей национальной статистике).

Согласование

- 31) Как предполагает последний пункт, данные о потребляемом вне дома продовольствии в настоящее время составляются на уровне домохозяйств, а не отдельных лиц. Данный метод всегда использовался в рамках ООПП в отношении продуктов, принесенных домой. Благодаря этому в рамках ОРПП все данные о продуктах питания составляются и сообщаются на одинаковой основе, т.е. в виде усредненных данных по домохозяйству из расчета на одно лицо за неделю.
- 32) Более строгое соблюдение классификации государственной статистической службы, в том числе определения домохозяйства; замена главы домохозяйства основным лицом домохозяйства и переход к использованию социально-экономической классификации национальной статистики взамен классификаций, использовавшихся в рамках ООПП.
- 33) Основное изменение в определении домохозяйства заключается в том, что в отличие от ООПП в его составе не учитываются гости, остановившиеся на срок более половины отчетной недели, или его члены, отсутствующие такой же период.
- 34) Наличие классификации кодов продуктов питания, используемой в рамках обследований бюджетов домохозяйств и национальных счетов как Соединенного Королевства, так и ЕС (Классификация индивидуального потребления по целям - КИПЦ) (хотя министерство окружающей среды, продовольствия и сельских районов продолжит использование своих собственных кодов ООПП для обеспечения максимальной сопоставимости с имеющимися данными ООПП (см. ниже раздел "Разрывы").

График

26. Данные будут предоставляться министерству окружающей среды, продовольствия и сельских районов через восемь недель после завершения отчетного месяца. Квартальная публикация, по всей видимости, будет выпускаться на две недели позже по сравнению с нынешней, по меньшей мере в начальный период. Первая публикация может страдать небольшими пробелами и содержать невзвешенные данные.

Разрывы в рядах динамики ООПП

27. Предлагается создать альтернативную базу данных ООПП и рассчитать избранные итоги, в рамках которых данные будут подвергаться корректировке для обеспечения максимальной, по возможности, сопоставимости с данными ОРПП. В настоящее время ведется работа по расчету "масштабных коэффициентов", которая будет описывать различия в занижении данных между ОРПП и ОРС и применяться к существующим данным ООПП (как и ожидалось, результаты ОРС были близки к результатам ОРПП в рамках экспериментального исследования 2000 года; следовательно, они могут использоваться для целей изменения масштаба). Масштабные коэффициенты разрабатываются в целях многомерного анализа, в рамках которого независимыми переменными являются категория продуктов питания, регион, доход, состав домохозяйства и возраст основного ответственного за дневник лица.

28. Подготовка первого годового отчета на основе данных о продовольствии ОРПП потребует комбинирования данных ООПП за первый квартал 2001 года с данными ОРПП за следующие три квартала.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Автор выражает признательность сотрудникам Управления национальной статистики, возглавлявшим данный проект, за проделанную работу и оказанную помощь. Он также выражает благодарность Агентству по продовольственным нормам, Комитету ООПП и сотрудникам отдела ООПП министерства сельского хозяйства, рыболовства и продовольствия, которые не пожалели времени и усилий для того, чтобы новое обследование не уронило репутации своего предшественника.

² В настоящее время министерство окружающей среды, продовольствия и сельских районов.
